

BATTERY 2Ah + CHARGER 2.4A 12V PAPK 12 A4/PLGK 12 A3

(GB) (CY)

BATTERY 2Ah + CHARGER 2.4A 12V

User manual

Translation of the original instructions

(RS)

BATERIJA, 2 Ah + PUNJAČ, 2,4 A 12 V

Uputstvo za upotrebu

Prevod originalnog uputstva

(RO)

ACUMULATOR, 2 Ah + INCARCATOR, 2,4 A 12 V

Instrucțiuni de utilizare

Traducere a instrucțiunilor originale

(GR) (CY)

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ 2 Ah ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ 2,4 A 12 V

Εγχειρίδιο χρήσης

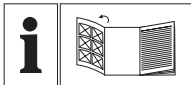
Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

(DE) (AT) (CH)

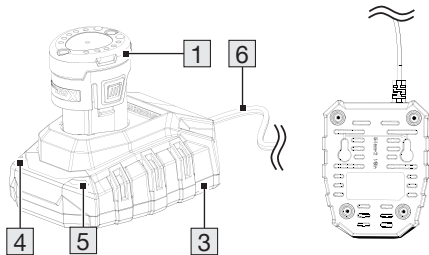
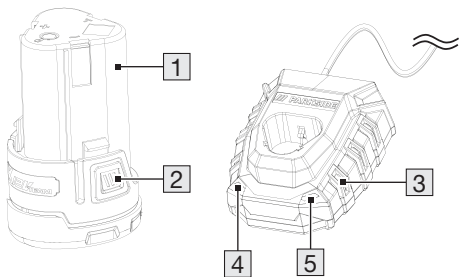
AKKU, 2 Ah + LADEGERÄT, 2,4 A 12 V

Bedienungsanleitung

Originalbetriebsanleitung



GB/CY	User manual	Page	5
RS	Uputstvo za upotrebu	Stranica	37
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	73
GR/CY	Εγχειρίδιο χρήσης	Σελίδα	107
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	142

A

List of pictograms used	Page	7
Introduction	Page	10
Intended use	Page	11
Scope of delivery	Page	11
Parts list	Page	12
Technical data	Page	12
General safety notes	Page	16
First set-up of the product.	Page	22
Unpacking the product and basic cleaning ...	Page	22
Operation.	Page	23
Charging the battery	Page	23
Inserting the battery into the battery device ...	Page	26
Checking the battery charge level on the battery device	Page	26
Removing the battery from the battery device	Page	27
Wall mounted charger (optional)	Page	28

Cleaning and maintenance	Page	29
Cleaning	Page	29
Maintenance	Page	30
Storage	Page	30
Disposal	Page	31
Warranty	Page	33
Warranty claim procedure	Page	34
Service	Page	36

List of pictograms used



Read the instruction manual.



DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)



WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)



CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)



NOTICE! – Warns of possible damage to property/ the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)



Direct current/voltage



Alternating current/voltage



Protection class II (double insulation)



Fuse



Use the product in dry indoor spaces only.



Protect the battery against heat and continuous intense sunlight.



Protect the battery against water and moisture.



Protect the battery from fire.



Safety information
Instructions for use



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

Li-Ion

Lithium-ion battery

BATTERY 2Ah + CHARGER 2.4A 12V

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use.

Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The rechargeable battery and the charger are to be used in conjunction with a device from the **X 12 V TEAM** series. The rechargeable battery is compatible with all devices in the **X 12 V TEAM** series. The rechargeable battery may only be charged using chargers from the **X 12 V TEAM** series.

The product is not intended for commercial use. Any other usage or modification of the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

● Scope of delivery


- 1× Rechargeable battery
- 1× Charger
- 1× User manual

● Parts list

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all the functions of the product .




- 1 Rechargeable battery
- 2 Release button
- 3 Charger
- 4 Charging control LED – Red
- 5 Charging control LED – Green
- 6 Mains cord with mains plug

● Technical data

Rechargeable battery (Li-Ion):	PAPK 12 A4
Number of cells:	3
Rated voltage:	12 V 
Capacity:	2.0 Ah
Energy:	24 Wh

Recommended ambient temperature:

Maximum temperature:	max. +50 °C
While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +50 °C
During storage:	0 to +45 °C

Charger:	PLGK 12 A3
Input:	
Rated voltage:	220–240 V~
Rated frequency:	50–60 Hz
Rated power consumption:	50 W
Output:	
Rated voltage:	12 V 
Rated current:	2.4 A
Fuse (internal):	T2A 
Protection class:	II/  (double insulation)

Charging time:

The following batteries are suitable for charging with the charger:

- PAK 12 A4
- PAK 12 B4
- PAK 12 C1
- PAK 12 D1

We recommend you to charge these batteries with the following chargers:

- PLGK 12 A3
- PDSLK 12 A2

Charging time	PLGK 12 A3
PAPK 12 A4	60 min
PAPK 12 C1	75 min
PAPK 12 B4	120 min
PAPK 12 D1	150 min

Customers from CY (Cyprus), HR (Croatia), RS (Serbia), RO (Romania), BG (Bulgaria) & GR (Greece) can obtain compatible replacement batteries and chargers via www.optimex-shop.com.



General safety notes

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
Children shall not play with the product.
Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

WARNING!



Do not dispose of batteries in household waste, fire or water. Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater (max. 45 °C).

Careful handling and use of battery devices

- **Charge the batteries only in chargers that are part of the X 12 V TEAM series.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.
- **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.

- **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.
- **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water. If the liquid gets into eyes, seek medical assistance.** Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.
- **Do not use damaged or altered batteries.** Damaged or altered batteries can be unpredictable and lead to fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose batteries to fire or elevated temperatures.** Fire or temperatures over +130 °C can cause an explosion.
- **Follow all instructions for charging and never charge the battery or the battery-powered tool outside the temperature range stated in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside the

permitted temperature range may destroy the battery and increase the risk of fire.

Service

- **Never repair damaged batteries.** All battery repairs should be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres only.

Special safety directions for battery-operated tools

- **Ensure that the device is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a power tool that is switched on may result in accidents.
- **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.**
- **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and there is a risk of explosion.

- **Allow a hot battery to cool before charging.**
- **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract. Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.
- **Do not use non-rechargeable batteries.** The product could be damaged.

Correct handling of the battery charger

- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- **Before each use, check the charger, cable and plug and have them repaired by qualified professionals and only with original parts.** Do not use a defective charger and do not open it up yourself. This ensures that the safety of the device is maintained.
- **Ensure that the mains voltage matches the specifications on the charger rating plate.** Risk of electric shock.

- **Keep the charger clean and away from wet and rain. Do not use the charger outdoors.** Dirt and the entry of water increase the risk of electric shock.
- **Operate the charger only with the appropriate original batteries.** Charging other batteries may result in injuries and risk of fire.
- **Avoid mechanical damage to the charger.** This can result in internal short circuits.
- **The charger must not be operated on or in the immediate vicinity of flammable surfaces (e.g. paper, textiles).** Risk of fire due to heating caused by charging.
- If the connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- The battery of your device is only partially precharged upon delivery and must be fully charged before being used for the first time. Insert the battery into the base and connect the charger to the mains.

- Remove the mains plug when the battery is fully charged and disconnect the battery from the charger.
- Do not attempt to charge non-rechargeable batteries in the charger.
- Do not use any accessories that are not recommended by the manufacturer. This can result in electric shock or fire.

● **First set-up of the product**

● **Unpacking the product and basic cleaning**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.
4. Before first use, clean all parts of the product as described in the chapter “Cleaning and maintenance”.

● Operation

● Charging the battery

WARNING!

- Charge the battery [1] in a dry room only. Prior to inserting the battery into the charger [3], check that the outer surface of the battery is clean and dry. There is a risk of injury due to electric shock.

CAUTION!

- Do not expose the battery to extreme conditions such as heat or impact. Risk of injury from escaping electrolytic solution! After eye/skin contact, rinse the affected areas with water or a neutraliser and consult a doctor.

NOTES

- The rechargeable battery [1] only reaches its full capacity once it has been charged several times.

NOTES

- Charge the battery before using it for the first time.
 - Only use chargers from the **X 12 V TEAM** series to recharge the battery.
 - If a fully recharged battery lasts for considerably shorter operating times, the battery is used up and needs to be replaced. Only use an original replacement battery from the **X 12 V TEAM** series.
 - Let the battery cool down before charging.
 - The battery may be charged at any time without reducing the lifetime of the battery.
 - Interrupting the charging process does not damage the battery.
- Charge the battery 1 before use when it is at medium or low charging level.

- The charging control LEDs (green **5** and red **4**) indicate the status of the charger **3** and the battery:

LED	Status
Green LED lights up without battery inserted	Charger ready for use
Green LED lights up	Battery fully charged
Red LED lights up	Battery charging

1. Remove the battery **1** from the battery device.
2. Insert the battery into the charger **3**.
3. Connect the mains plug **6** to a socket-outlet.
4. When the battery is fully charged: Remove the battery from the charger. Disconnect the mains plug from the socket-outlet.

● Inserting the battery into the battery device

NOTE

- Only insert the rechargeable battery **1** once the battery device is ready for use.
- Push the battery along the guide rail into the device. You will hear it click into place.

● Checking the battery charge level on the battery device

NOTES

- The battery **1** must be inserted in the battery device to check the charge level.
- The charge level of the battery is indicated by the charge level indicator on the battery device.
- Press and hold the power button during operation of the battery device.

- The charge level of the battery **1** is indicated by illumination of the corresponding LED lights:

LED	Status
red – yellow – green	Battery fully charged
red – yellow	Battery half charged
red	Battery needs to be charged

● Removing the battery from the battery device

NOTE

- Switch off the battery device before removing the battery **1** from the battery device.
- Press both release buttons **2** on the battery. Pull the battery out of the battery device.

● Wall mounted charger (optional)

WARNING!

- When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance. Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.

NOTE

- You can also mount the charger 3 on the wall.

1. Attach 2 screws 75 mm apart to the desired position on a wall using dowels. The screw head can have a diameter of 7 to 9 mm. Leave the screw heads protruding at a distance of approx. 10 mm from the wall.

2. Attach the charger **3** with the openings of the wall bracket to the two screws. Pull the charger down until it stops.

● Cleaning and maintenance

● Cleaning

NOTE


- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.

- Clean the battery with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.

● Maintenance

- The product is maintenance free.

● Storage

- Remove the battery  from the battery device before storing it for longer periods of time.
- During a longer storage period, check the state of charge of the battery roughly every 3 months and recharge if necessary.
- The storage temperature for the battery is between 0 °C and +45 °C.
- Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.
- Only store the battery in a partially-charged state. During prolonged storage, 2 to 3 LEDs should be illuminated. The battery charge level indicator of the battery device signals the charge level of the battery.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 472707_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 472707_2407 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

CY Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy



Serbian mark of conformity

Lista korišćenih piktograma	Stranica	39
Uvod	Stranica	42
Predviđena upotreba	Stranica	43
Opseg isporuke	Stranica	43
Lista delova.	Stranica	44
Tehnički podaci.	Stranica	44
Opšte sigurnosne napomene	Stranica	48
Prvo podešavanje proizvoda	Stranica	54
Raspakivanje proizvoda i osnovno čišćenje.	Stranica	54
Rad	Stranica	55
Punjenje baterije	Stranica	55
Ubacivanje baterije u baterijski uređaj	Stranica	58
Provera nivoa napunjenosti baterije na baterijskom uređaju	Stranica	58
Uklanjanje baterije iz baterijskog uređaja	Stranica	59
Punjač za zid (opciono).	Stranica	60

Čišćenje i održavanje	Stranica 61
Čišćenje	Stranica 61
Održavanje	Stranica 62
Skladištenje	Stranica 62
Odlaganje	Stranica 63
Garancija i servis	Stranica 65
Garancija i garantni list	Stranica 66
Postupak garancije	Stranica 71
Servis	Stranica 72



OPREZ! – Označavanje opasnosti sa malim rizikom, koja može dovesti do manjih ili umerenih povreda ako se ne izbegne (npr. rizik od opekotina)



OBAVEŠTENJE! – Upozorava na moguće oštećenje imovine/proizvoda ako se ne izbegne (npr. rizik od kratkog spoja)



Direktna struja/napon



Naizmenična struja / napon



Klasa zaštite II (dvostruka izolacija)



Osigurač



Koristite proizvod samo u suvom, zatvorenom prostoru.



Zaštitite bateriju od toplote i neprekidne intenzivne sunčeve svetlosti.



Zaštitite bateriju od vode i vlage.



Zaštitite bateriju od požara.



Bezbednosne informacije
Uputstvo za upotrebu



CE oznaka označava usklađenost sa relevantnim direktivama EU koje se primenjuju na ovaj proizvod.

Li-Ion

Litijum-jonska baterija

BATERIJA 2 Ah + PUNJAČ 2,4 A 12 V

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

● Predviđena upotreba

Punjiva baterija i punjač treba da se koriste zajedno sa uređajem iz serije **X 12 V TEAM**. Punjiva baterija je kompatibilna sa svim uređajima iz serije **X 12 V TEAM**. Punjiva baterija sme da se puni samo pomoću punjača iz serije **X 12 V TEAM**.

Ovaj proizvod nije predviđen za komercijalnu upotrebu. Svaka druga upotreba ili modifikacija proizvoda smatra se neprikladnom i nosi značajan rizik od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnoj upotrebi.

● Opseg isporuke


- 1× Punjiva baterija
- 1× Punjač
- 1× Uputstvo za upotrebu

● Lista delova

Pre čitanja, otvorite stranicu sa ilustracijama i upoznajte se sa svim funkcijama proizvoda.




- 1 Punjiva baterija
- 2 Dugme za otpuštanje
- 3 Punjač
- 4 LED kontrole punjenja – crvena
- 5 LED kontrole punjenja – zelena
- 6 Kabl za napajanje sa utikačem

● Tehnički podaci

Punjiva baterija (litijum-jonska):	PAPK 12 A4
Broj ćelija:	3
Nazivni napon:	12 V 
Kapacitet:	2,0 Ah
Energija:	24 Wh

Preporučena temperatura okruženja:

Maksimalna temperatura:	maks. +50°C
Tokom punjenja:	Od +4 do +40 °C
Tokom rada:	Od +4 do +50 °C
Tokom skladištenja:	Od 0 do +45 °C

Punjač:	PLGK 12 A3
Ulaz:	
Nazivni napon:	220–240 V~
Nazivna frekvencija:	50–60 Hz
Nazivna potrošnja energije:	50 W
Izlaz:	
Nazivni napon:	12 V 
Nazivna struja:	2,4 A
Osigurač (unutrašnji):	T2A 
Klasa zaštite:	II/  (dvostruka izolacija)

Vreme punjenja:

Sledeće baterije su pogodne za punjenje punjačem:

- PAK 12 A4
- PAK 12 C1
- PAK 12 B4
- PAK 12 D1

Preporučujemo vam da ove baterije punite sledećim punjačima:

- PLGK 12 A3
- PDSLK 12 A2

Vreme punjenja	PLGK 12 A3
PAPK 12 A4	60 min.
PAPK 12 C1	75 min.
PAPK 12 B4	120 min.
PAPK 12 D1	150 min.

Kupci iz CY (Kipar), HR (Hrvatska), RS (Srbija), RO (Rumunija), BG (Bugarska) i GR (Grčka) mogu da nabave kompatibilne zamenske akumulatore i punjače preko www.optimex-shop.com.



Opšte sigurnosne napomene

- Ovaj proizvod mogu da koriste deca starija od 8 godina i lica s umanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako se proizvod koristi pod nadzorom ili ako im je objašnjeno kako da koriste proizvod na bezbedan način i ako razumeju postojeće rizike.

Deca ne smeju koristiti ovaj proizvod za igru.

Čišćenje i korisničko održavanje proizvoda deca ne smeju da obavljaju bez nadzora.

UPOZORENJE!



Ne bacajte baterije u kućni otpad, vatru ili vodu.

Ne izlažite bateriju jakoj sunčevoj svetlosti tokom dužeg perioda i ne ostavljajte je na grejaču (maks. 45 °C).

Pažljivo rukovanje i korišćenje baterijskih uređaja

- **Baterije punite samo u punjačima koji su deo serije X 12 V TEAM.** Rizik od požara ako se punjač koji je pogodan za određeni tip baterije koristi sa drugim baterijama.
- **U električnim alatima koristite samo baterije predviđene za tu svrhu.** Upotreba drugih baterija može dovesti do povreda i opasnosti od požara.

- **Neiskorišćenu bateriju držite dalje od spajalica, novčića, ključeva, eksera, vijaka i drugih malih metalnih predmeta, koji mogu da dovedu do premošćavanja kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može izazvati opekotine ili požar.
- **Ako se koristi nepravilno, tečnost može da iscuri iz baterije. Izbegavajte kontakt s njom. U slučaju slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite medicinsku pomoć.** Tečnost iz baterije može da izazove iritaciju kože ili opekotine.
- **Ne koristite oštećene ili izmenjene baterije.** Oštećene ili izmenjene baterije mogu biti nepredvidive i dovesti do požara, eksplozije ili rizika od povreda.
- **Ne izlažite baterije vatri ili povišenim temperaturama.** Vatra ili temperatura iznad +130 °C mogu izazvati eksploziju.
- **Pridržavajte se svih uputstava za punjenje i nikada ne punite bateriju ili alat na baterije izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvu za upotrebu.**

Neispravno punjenje ili punjenje izvan dozvoljenog temperaturnog opsega može uništiti bateriju i povećati rizik od požara.

Servis

- **Nikada ne popravljajte oštećene baterije.** Sve popravke baterija treba da obavljaju samo proizvođač ili ovlašćeni servisni centri.

Posebna sigurnosna uputstva za alate na baterije

- **Uverite se da je uređaj isključen pre nego što ubacite bateriju.** Umetanje baterije u uključen električni alat može dovesti do nezgode.
- **Baterije punite samo u zatvorenom prostoru jer je punjač namenjen samo za upotrebu u zatvorenom.**
- **Da biste smanjili opasnost od strujnog udara, isključite punjač baterije iz električne mreže pre čišćenja punjača.**
- **Ne izlažite bateriju jakoj sunčevoj svetlosti tokom dužeg perioda i ne ostavljajte je na grejaču.** Toplota oštećuje bateriju i postoji opasnost od eksplozije.

- **Sačekaite da se vruća baterija ohladi pre punjenja.**
- **Ne otvarajte bateriju i izbegavajte mehanička oštećenja baterije.** Rizik od kratkog spoja i može doći do emisije isparenja koja iritiraju respiratorni trakt. Obezbedite svež vazduh i potražite medicinsku pomoć u slučaju nelagodnosti.
- **Nemojte koristiti baterije koje se ne mogu puniti.** Proizvod se može oštetiti.

Pravilno rukovanje punjačem baterija

- Deca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.
- **Pre svake upotrebe proverite punjač, kabl i utikač, a popravku moraju da obavljaju samo kvalifikovani stručnjaci i samo koristeći originalne delove.** Ne koristite neispravan punjač i nemojte ga sami otvarati. To osigurava održavanje sigurnosti uređaja.
- **Uverite se da napon mreže odgovara specifikacijama na natpisnoj pločici punjača.** Rizik od strujnog udara.

- **Održavajte punjač čistim i držite ga dalje od vlage i kiše. Nemojte koristiti punjač na otvorenom.** Prljavština i ulazak vode povećavaju rizik od strujnog udara.
- **Koristite punjač samo sa odgovarajućim originalnim baterijama.** Punjenje drugih baterija može dovesti do povreda i opasnosti od požara.
- **Izbegavajte mehanička oštećenja punjača.** To može dovesti do unutrašnjih kratkih spojeva.
- **Punjač ne sme da radi na ili u neposrednoj blizini zapaljivih površina (npr. papir, tekstil).** Opasnost od požara zbog zagrevanja izazvanog punjenjem.
- Ako je priključni kabl ovog uređaja oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili njegova služba za korisnike ili slično kvalifikovana osoba kako bi se izbegle opasnosti.
- Baterija vašeg uređaja je samo delimično napunjena prilikom isporuke i mora biti potpuno napunjena pre prve upotrebe. Umetnite bateriju u bazu i priključite punjač na električnu mrežu.

- Izvucite mrežni utikač kada je baterija potpuno napunjena i isključite bateriju iz punjača.
- Ne pokušavajte da puniti u punjaču baterije koje se ne mogu puniti.
- Nemojte koristiti dodatnu opremu koju ne preporučuje proizvođač. To može dovesti do strujnog udara ili požara.

● Prvo podešavanje proizvoda



● Raspakivanje proizvoda i osnovno čišćenje

1. Izvadite proizvod iz pakovanja i uklonite sve materijale za pakovanje i plastične omote.
2. Proverite da li su svi navedeni delovi uključeni (pogledajte „Obim isporuke“).
3. Proverite da li su proizvod i svi delovi u dobrom stanju, a ako se otkrije bilo kakvo oštećenje ili kvar, nemojte koristiti proizvod, već sledite proceduru opisanu u poglavlju „Garancija“.
4. Pre prve upotrebe, očistite sve delove proizvoda kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje i održavanje“.

● Rad

● Punjenje baterije


UPOZORENJE!

- Punite bateriju  samo u svojoj prostoriji. Pre nego što ubacite bateriju u punjač , proverite da li je spoljna površina baterije čista i suva. Postoji opasnost od povreda usled strujnog udara.

OPREZ!

- Ne izlažite bateriju ekstremnim uslovima kao što su toplota ili udar. Opasnost od povreda usled curenja rastvora elektrolita! Nakon kontakta sa očima/kožom, isperite zahvaćena područja vodom ili neutralizatorom i konsultujte se sa lekarom.

NAPOMENE

- Punjiva baterija  dostiže svoj puni kapacitet tek kada se nekoliko puta napuni.

NAPOMENE

- Napunite bateriju pre prve upotrebe.
 - Za punjenje baterije koristite samo punjače iz serije **X 12 V TEAM**.
 - Ako potpuno napunjena baterija ima znatno kraće vreme rada, baterija je istrošena i treba je zameniti. Koristite samo originalnu zamensku bateriju iz serije **X 12 V TEAM**.
 - Sačekajte da se baterija ohladi pre punjenja.
 - Baterija se može puniti u bilo kom trenutku bez smanjenja životnog veka baterije.
 - Prekid procesa punjenja ne oštećuje bateriju.
- Napunite bateriju 1 pre upotrebe kada je na srednjem ili niskom nivou napunjenosti.

- LED indikatori kontrole punjenja (zeleno **5** i crveno **4**) pokazuju status punjača **3** i baterije:

LED sijalice	Status
Zeleni LED svetli bez umetnute baterije	Punjač spreman za upotrebu
Zeleni LED svetli	Baterija potpuno napunjena
Crveni LED svetli	Punjenje baterije

1. Uklonite bateriju **1** iz baterijskog uređaja.
2. Umetnite bateriju u punjač **3**.
3. Priključite mrežni utikač **6** u utičnicu.
4. Kada je baterija potpuno napunjena: Uklonite bateriju iz punjača. Isključite mrežni utikač iz utičnice.

● Ubacivanje baterije u baterijski uređaj

NAPOMENA

- Umetnite punjivu bateriju **1** tek kada je baterijski uređaj spreman za upotrebu.
- Gurnite bateriju duž vodice u uređaj. Čućete se kad klikne na svoje mesto.

● Provera nivoa napunjenosti baterije na baterijskom uređaju

NAPOMENE

- Baterija **1** se mora ubaciti u baterijski uređaj da biste proverili nivo napunjenosti.
- Nivo napunjenosti baterije je prikazan indikatorom nivoa napunjenosti na baterijskom uređaju.
- Pritisnite i držite dugme za napajanje tokom rada baterijskog uređaja.

- Nivo napunjenosti baterije **1** je označen paljenjem odgovarajućih LED lampica:

LED sijalice	Status
crveno – žuto – zeleno	Baterija potpuno napunjena
crveno – žuto	Baterija napola napunjena
crvena	Bateriju treba napuniti

● Uklanjanje baterije iz baterijskog uređaja

NAPOMENA

- Isključite baterijski uređaj pre nego što uklonite bateriju **1** iz baterijskog uređaja.
- Pritisnite oba dugmeta za otpuštanje **2** na bateriji. Izvucite bateriju iz baterijskog uređaja.

● Punjač za zid (opciono)

UPOZORENJE!

- Prilikom bušenja pazite da ne oštetite vodove. Koristite odgovarajuće uređaje za pretragu da biste ih pronašli ili proverite plan instalacija za smernice. Kontakt sa električnim kablovima može dovesti do strujnog udara i požara. Kontakt s gasnom cevi može dovesti do eksplozije. Oštećenje vodovodne cevi može dovesti do oštećenja imovine i strujnog udara.

NAPOMENA

- Takođe možete da montirate punjač 3 na zid.

1. Pričvrstite 2 vijka na udaljenosti od 75 mm na željenu poziciju na zidu pomoću tipli. Glava vijka može imati prečnik od 7 do 9 mm. Ostavite glave vijaka da vire na udaljenosti od približno 10 mm od zida.

2. Pričvrstite punjač **3** sa otvorima zidnog držača na dva vijka. Povucite punjač nadole dok se ne zaustavi.

● **Čišćenje i održavanje**

● Čišćenje

NAPOMENA

- Nemojte koristiti hemijske, alkalne, abrazivne ili druge agresivne deterdžente ili dezinfekciona sredstva za čišćenje ovog proizvoda jer mogu oštetiti njegove površine.
- Nikada ne dozvolite da tečnost prodre u proizvod.
- Proizvod mora uvek biti čist, suv i bez ulja ili masti. Uklonite nečistoće nakon svake upotrebe i pre skladištenja.
- Redovno i pravilno čišćenje će pomoći da se obezbedi bezbedna upotreba i produži životni vek proizvoda.

- Očistite bateriju suvom krpom. Koristite meku četku za teško dostupna mesta.

● Održavanje

- Proizvod ne zahteva održavanje.

● Skladištenje

- Uklonite bateriju **1** iz baterijskog uređaja pre nego što je skladištite na duži vremenski period.
- Tokom dužeg perioda skladištenja, proverite stanje napunjenosti baterije približno svaka 3 meseca i dopunite ako je potrebno.
- Temperatura skladištenja baterije je između 0 °C i +45 °C.
- Izbegavajte ekstremnu hladnoću ili toplotu tokom skladištenja kako biste bili sigurni da to ne utiče negativno na snagu baterije.
- Skladištite bateriju samo u delimično napunjenom stanju. Tokom dužeg skladištenja treba da svetle 2 do 3 LED indikatora. Indikator nivoa napunjenosti baterije na baterijskom uređaju signalizira nivo napunjenosti baterije.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1-7: plastika / 20- 22: papir i karton / 80-98: mešovine.

Proizvod:



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

Neispravne ili iskorišćene baterije/punjive baterije moraju se reciklirati. Vratite baterije/punjive baterije i/ili proizvod na dostupna sabirna mesta.



Štete po okolinu pogrešnim odlaganjem baterija/akumulatora!

Pre odlaganja proizvoda uklonite baterije/pakovanje baterija iz proizvoda.

Baterije/akumulatori ne smeju da se odlažu sa otpadom iz domaćinstva. Mogu da sadrže otrovn teške metale i podležu obradi posebnog otpada. Hemijski simboli teških elementa su u nastavku: Cd = kadmium, Hg = živa, Pb = olovo. Zato predajte potrošene baterije/akumulatore na opštinsku deponiju.

● Garancija i servis

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 190639
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili

- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.

2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	BATERIJA, 2 AH + PUNJAČ, 2,4 A 12 V
Model:	PAPK 12 A4 / PLGK 12 A3
IAN / Serijski broj:	472707_2407
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 190639 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa

Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 190639 E-mail: kontakt@lidl.rs
---------------------------	--

● Postupak garancije

Da bi vaš zahtev mogao biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja pripremite račun i broj artikla (IAN 472707_2407) kao dokaz kupovine.

Broj artikla se može uzeti sa identifikacione nalepnice na proizvodu, gravure na proizvodu, prednje korice vašeg uputstva (u donjem levom uglu) ili nalepnice na poleđini ili dnu proizvoda.

Ako se pojave kvarovi ili drugi nedostaci, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu putem telefona ili e-pošte. Zatim možete poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na navedenu adresu usluge bez poštarine,

pri čemu obavezno priložite dokaz o kupovini (račun) i informacije o detaljima kvara i kada je do njega došlo. Možete preuzeti i pogledati ovaj i brojne druge priručnike na lokaciji parkside-diy.com. Ovaj QR kod vas vodi direktno na lokaciju parkside-diy.com. Izaberite svoju zemlju i koristite ekran za pretragu da biste pretražili uputstva za upotrebu. Unosom broja artikla (IAN) 472707_2407 dolazite do uputstva za upotrebu za vaš artikal.

● Servis

RS Servis Srbija

Tel.: 0800 190639

E-Mail: owim@lidl.rs



Srpska oznaka usaglašenosti



Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate	Pagina	75
Introducere	Pagina	78
Utilizarea conform destinației	Pagina	79
Volumul livrării.	Pagina	79
Lista pieselor.	Pagina	80
Date tehnice	Pagina	80
Indicații generale de siguranță	Pagina	84
Punerea în funcțiune	Pagina	91
Despachetați și curățați temeinic produsul. . .	Pagina	91

Folosirea	Pagina	92
Încărcați acumulatorul	Pagina	92
Introducerea acumulatorului în scula cu acumulator	Pagina	95
Verificarea stării de încărcare a acumulatorului la scula cu acumulator	Pagina	95
Scoaterea acumulatorului din scula cu acumulator	Pagina	96
Montarea pe perete a încărcătorului (opțional)	Pagina	97
Curățarea și întreținerea	Pagina	98
Curățarea	Pagina	98
Întreținerea	Pagina	99
Depozitarea	Pagina	99
Înlăturare	Pagina	100
Garanție	Pagina	102
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina	105
Service	Pagina	106

Lista pictogramelor/simbolurilor utilizate



Citiți instrucțiunile de utilizare.



PERICOL! – Indică un pericol cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare moartea sau o rănire gravă (de ex. pericol de sufocare)



AVERTISMENT! – Indică un pericol cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare moartea sau o rănire gravă (de ex. pericol de electrocutare)



PRECAUȚIE! – Indică un pericol cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire ușoară până la medie (de ex. pericol de opărire)



ATENȚIE! – Avertizează cu privire la posibile daune materiale (de ex. pericol de scurtcircuitare)



Curent continuu/tensiune continuă



Curent/tensiune alternativă



Clasa de protecție II (izolație dublă)



Siguranță



Utilizați produsul doar în spații interioare uscate.



Protejați acumulatorul de căldură și de razele solare puternice și de durată.



Protejați acumulatorul de apă și umezeală.



Protejați acumulatorul de foc.



Indicații de siguranță

Instrucțiuni de manevrare



Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.

Li-Ion

Acumulator litiu-ion

ACUMULATOR, 2 Ah + ÎNCĂRCĂTOR, 2,4 A 12 V

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● Utilizarea conform destinației

Acumulatorul și încărcătorul trebuie utilizați împreună cu un aparat din seria **X 12 V TEAM**. Acumulatorul este compatibil cu toate aparatele din seria **X 12 V TEAM**. Acumulatorul poate fi încărcat numai cu încărcătoare din seria **X 12 V TEAM**.

Produsul nu este destinat pentru uzul comercial. Alte utilizări sau modificările produsului se consideră ca nefiind conforme cu destinația și reprezintă pericol considerabil de accidente. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele și defecțiunile survenite ca urmare a unei deserviri necorespunzătoare.

● Volumul livrării


- 1× Acumulator
- 1× Încărcător
- 1× Instrucțiuni de utilizare

● Lista pieselor

Înainte de citire desfaceți pagina cu figuri și familiarizați-vă cu toate funcțiile produsului.




- 1 Acumulator
- 2 Buton de deblocare
- 3 Încărcător
- 4 Lampă de control a încărcării – Roșie
- 5 Lampă de control a încărcării – Verde
- 6 Cablu de alimentare cu ștecher

● Date tehnice

Acumulator (Li-Ion):	PAPK 12 A4
Număr de celule:	3
Tensiune nominală:	12 V 
Capacitate:	2,0 Ah
Energie:	24 Wh

Temperatură recomandată a mediului:

Temperatură maximă:	max. +50 °C
În timpul procesului de încărcare:	+4 până la +40 °C
La funcționare:	+4 până la +50 °C
La depozitare:	0 până la +45 °C

Încărcător:	PLGK 12 A3
Intrare:	
Tensiune nominală:	220–240 V~
Frecvență nominală:	50–60 Hz
Consum nominal de putere:	50 W
Ieșire:	
Tensiune nominală:	12 V 
Curent nominal:	2,4 A
Siguranță pentru protecția aparatului:	T2A 
Clasă de protecție:	II/  (izolație dublă)

Durată de încărcare:

Următoarele acumulatori sunt adecvate pentru încărcarea cu încărcătorul:

- PAK 12 A4
- PAK 12 C1
- PAK 12 B4
- PAK 12 D1

Vă recomandăm să încărcați acest acumulator cu următoarele încărcătoare:

- PLGK 12 A3
- PDSLK 12 A2

Durață de încărcare	PLGK 12 A3
PAPK 12 A4	60 min
PAPK 12 C1	75 min
PAPK 12 B4	120 min
PAPK 12 D1	150 min

Clienții din CY (Cipru), HR (Croația), RS (Serbia), RO (România), BG (Bulgaria) și GR (Grecia) pot cumpăra acumulatori de rezervă și încărcătoare compatibile prin www.optimex-shop.com.



Indicații generale de siguranță

- Acest produs poate fi folosit de copiii peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de către persoane care nu au suficiente cunoștințe și experiență, dacă aceștia sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni în ceea ce privește utilizarea în siguranță a produsului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

Copiii nu au voie să se joace cu produsul.

Lucrările de curățare și de întreținere un trebuie făcute de către copiii nesupravegheați.

AVERTISMENT!



Nu aruncați acumulatorul în deșeurile menajere, în foc sau în apă. Nu expuneți acumulatorul la lumina puternică a soarelui pentru perioade lungi de timp și nu îl așezați pe radiatoare (max. 45 °C).

Manipularea și utilizarea atentă a sculelor cu acumulator

- **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare care fac parte din seria X 12 V TEAM.** Dacă un încărcător care este destinat unui anumit tip de acumulator se folosește cu alte acumulatori, există pericol de incendiu.
- **Folosiți în sculele electrice numai acumulatori prevăzute pentru acestea.** Folosirea altor acumulatori duce la răniri și la pericol de incendiu.

- **Țineți acumulatorii nefolositi departe de clame de birou, monede, chei, ace, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca o șuntare a contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate avea ca urmare arsuri sau incendiu.
- **La utilizarea greșită, din acumulator poate să iasă lichid. Evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în ochi, solicitați și ajutorul medicului.** Lichidul care iese din acumulatori poate duce la iritații ale pielii sau la arsuri.
- **Nu folosiți acumulatori deteriorați sau modificați.** Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta imprevizibil și pot duce la incendiu, explozie sau pericol de rănire.
- **Nu expuneți un acumulator la foc sau la temperaturi ridicate.** Focul sau temperaturile peste +130 °C pot produce o explozie.

- **Respectați toate instrucțiunile pentru încărcare și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara domeniului de temperatură dat în instrucțiunile de operare.** Încărcarea greșită sau încărcarea în afara domeniului de temperatură admis poate distruge acumulatorul și mărește pericolul de incendiu.

Service

- **Nu întrețineți niciodată un acumulator deteriorat.** Toată întreținerea acumulatorului trebuie făcută numai de către producător sau de serviciile împuternicite pentru clienți.

Indicații speciale de siguranță pentru aparatele cu acumulator

- **Asigurați-vă că aparatul este oprit, înainte de a introduce acumulatorul.** Introducerea unui acumulator într-o sculă electrică care este pornită poate duce la accidente.

- **Încărcați bateriile numai în interior, deoarece încărcătorul este destinat numai în acest scop.**
- **Pentru a reduce riscul de electrocutare, deconectați ștecherul încărcătorului de la priza electrică înainte de a-l curăța.**
- **Nu expuneți acumulatorul la lumina puternică a soarelui pentru perioade lungi de timp și nu îl așezați pe radiatoare.** Căldura deteriorează acumulatorul și există riscul de explozie.
- **Lăsați un acumulator încălzit să se răcească înainte de încărcare.**
- **Nu deschideți acumulatorul și evitați deteriorarea mecanică a acestuia.** Există riscul unui scurtcircuit și pot ieși vapori care irită căile respiratorii. Aveți grijă să existe aer proaspăt și solicitați asistență medicală suplimentară dacă aveți dureri.
- **Nu folosiți baterii care nu pot fi reîncărcate.** Aparatul s-ar putea deteriora.

Manipularea corectă a încărcătorului de acumulatori

- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că ei nu se joacă cu aparatul.
- **Înainte de fiecare utilizare, verificați încărcătorul, cablul și ștecherul și solicitați repararea acestuia de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale.** Nu utilizați un încărcător defect și nu îl deschideți singur. Astfel este garantat că siguranța aparatului se păstrează.
- **Aveți grijă ca tensiunea rețelei să corespundă cu cea de pe eticheta de pe încărcător.** Există pericol de electrocutare.
- **Păstrați încărcătorul curat și ferit de ploaie și umezeală. Nu utilizați niciodată încărcătorul în aer liber.** Prin murdărire și pătrunderea apei crește riscul de electrocutare.
- **Încărcătorul trebuie operat numai cu acumulatorii originali aferenți.** Încărcarea altor acumulatori poate duce la răniri și la pericol de incendiu.

- **Evitați deteriorările mecanice ale încărcătorului.** Ele pot duce la scurtcircuite interne.
- **Încărcătorul nu trebuie utilizat pe sau în imediata vecinătate a suporturilor inflamabile (cum ar fi hârtia, textilele).** Există risc de incendiu din cauza încălzirii care are loc în timpul încărcării.
- Dacă s-a deteriorat cablul de alimentare a acestui aparat, el trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o altă persoană calificată asemănător, pentru a evita pericolele.
- Acumulatorul aparatului dvs. este livrat doar parțial preîncărcat și trebuie încărcat corespunzător prima dată înainte de utilizare. Introduceți acumulatorul în soclu și conectați încărcătorul la rețeaua electrică.
- Scoateți ștecherul din priză când acumulatorul este încărcat complet și separați acumulatorul de încărcător.
- Nu încărcați în încărcător baterii care nu pot fi reîncărcate.
- Nu folosiți accesoriile care nu au fost recomandate de producător. Acestea pot duce la electrocutare sau incendiu.

● Punerea în funcțiune



● **Despachetați și curățați temeinic produsul**

1. Scoateți produsul din ambalaj și îndepărtați toate materialele de ambalare și foliile de protecție.
2. Verificați dacă toate componentele sunt prezente și dacă volumul livrării descris este complet (vezi „Volumul livrării”).
3. Verificați dacă produsul și toate componentele sunt în stare bună. Dacă constatați o deteriorare sau un defect, nu utilizați produsul, ci procedați așa cum este descris în capitolul „Garanție”.
4. Curățați toate piesele produsului înainte de prima utilizare, așa cum este descris în capitolul „Curățarea și întreținerea”.


● Folosirea

● Încărcați acumulatorul

AVERTISMENT!

- Încărcați acumulatorul  numai în camere uscate. Suprafața exterioară a acumulatorului trebuie să fie curată și uscată înainte de a introduce acumulatorul în încărcător . Există riscul de răniri prin electrocutare.

PRECAUȚIE!

- Nu expuneți acumulatorul  la condiții extreme, cum ar fi căldură și șocuri. Există riscul de rănire din cauza scurgerii soluției electrolitice! În caz de contact ochii cu pielea, spălați imediat locurile afectate cu apă curată și consultați un medic.

INDICAȚII

- Acumulatorul **1** atinge capacitatea maximă numai după încărcarea repetată.
- Încărcați acumulatorul complet înainte de prima utilizare.
- Pentru a încărca acumulatorul, utilizați numai un încărcător din seria **X 12 V TEAM**.
- Un timp de funcționare semnificativ redus, în ciuda încărcării, indică faptul că acumulatorul este consumat și trebuie înlocuit. Utilizați numai un acumulator de rezervă original din seria **X 12 V TEAM**.
- Lăsați acumulatorul să se răcească înainte de încărcare.
- Acumulatorul poate fi încărcat în orice moment, fără a reduce durata de viață a acestuia.
- Întreruperea procesului de încărcare nu duce la o deteriorare a acumulatorului.

- Încărcați acumulatorul [1] înainte de utilizare dacă starea de încărcare este medie sau scăzută.
- Lămpile de control a încărcării (verde [5] și roșie [4]) indică starea încărcătorului [3] și a acumulatorului:

LED	Stare
LED verde aprins fără acumulator introdus	Încărcător gata de funcționare
LED verde aprins	Acumulator încărcat complet
LED roșu aprins	Pachetul de acumulatori se încarcă

1. Scoateți acumulatorul [1] din scula cu acumulator.
2. Introduceți acumulatorul în încărcător [3].
3. Introduceți ștecherul [6] în priză.
4. Dacă acumulatorul este încărcat complet: Scoateți acumulatorul din încărcător. Scoateți ștecherul din priză.

● Introducerea acumulatorului în scula cu acumulator

INDICAȚIE

- Introduceți acumulatorul **1** în scula cu acumulator numai dacă scula cu acumulator este complet pregătită pentru utilizare.
 - Glisați acumulatorul de-a lungul șinei de ghidare în scula cu acumulator. Acumulatorul se blochează cu zgomot.
- ## ● Verificarea stării de încărcare a acumulatorului la scula cu acumulator

INDICAȚII

- Acumulatorul **1** trebuie să fie introdus în scula cu acumulator pentru a verifica starea de încărcare.
- Indicatorul stării de încărcare de pe scula cu acumulator indică starea de încărcare a acumulatorului.

- Apăsați și mențineți apăsat comutatorul de alimentare atunci când scula cu acumulator este în funcțiune.
- Starea de încărcare a acumulatorului **1** este indicată prin aprinderea LED-ului corespunzător:

LED	Stare
roșu – galben – verde	Acumulator încărcat complet
roșu – galben	Acumulator încărcat pe jumătate
roșu	Acumulatorul trebuie încărcat

● Scoaterea acumulatorului din scula cu acumulator

INDICAȚIE

- Opriți scula cu acumulator înainte de a scoate acumulatorul **1** din aceasta.

- Apăsați butoanele de deblocare **2**. Scoateți acumulatorul din scula cu acumulator.

● Montarea pe perete a încărcătorului (opțional)

AVERTISMENT!

- La găurire, asigurați-vă nu deteriorați linii de alimentare. Folosiți detectoare potrivite pentru a le detecta sau ghidați-vă după un plan al instalațiilor. Contactul cu liniile electrice poate duce la electrocutare și incendiu, contactul cu o conductă de gaz poate duce la explozie. Deteriorarea unei conducte de apă poate duce la daune materiale și electrocutare.

INDICAȚIE

- Puteți monta încărcătorul **3** și pe perete.

1. Amplasați 2 șuruburi la o distanță de 75 mm cu ajutorul diblurilor la poziția dorită pe un perete. Capetele șuruburilor pot avea un diametru de 7 până la 9 mm. Lăsați capetele șuruburilor să iasă în afară din perete aproximativ 10 mm.
2. Așezați încărcătorul **3** cu deschiderile suportului de perete în cele două șuruburi. Trageți în jos încărcătorul până la capăt.

● Curățarea și întreținerea

● Curățarea

INDICAȚIE

- Nu folosiți produse chimice, alcaline, de frecare sau alte produse de curățare sau de dezinfectare agresive pentru a curăța produsul, deoarece acestea pot deteriora suprafața.
- Aveți grijă să nu ajungă niciun lichid în interiorul produsului.

INDICAȚIE

- Păstrați produsul permanent curat, uscat și fără ulei sau vaselină. Îndepărtați praful după fiecare utilizare și înainte de depozitare.
 - Curățarea regulată și corectă ajută la garantarea unei utilizări sigure și prelungeste durata de viață a produsului.
- Curățați produsul cu o cârpă uscată. Pentru locurile greu accesibile, folosiți o pensulă moale.

● **Întreținerea**

- Produsul nu necesită întreținere.

● **Depozitarea**

- Scoateți acumulatorul **1** din scula cu acumulator înaintea unei depozitări pentru perioade lungi de timp.

- În timpul unei faze mai lungi de depozitare, verificați starea de încărcare a acumulatorului la fiecare 3 luni și încărcați-l dacă este nevoie.
- Temperatura de depozitare pentru acumulator este cuprinsă între 0 °C și +45 °C.
- Evitați frigul sau căldura extremă în timpul depozitării, astfel încât acumulatorul să nu piardă energie.
- Depozitați acumulatorul numai parțial încărcat. În timpul unei perioade mai lungi de depozitare, ar trebui să se aprindă 2 până la 3 LED-uri. Indicatorul stării de încărcare de pe scula cu acumulator indică starea de încărcare a acumulatorului.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice/20–22: hârtie și carton/80–98: substanțe de conexiune.

Produsul:



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

Bateriile/bateriile reîncărcabile defecte sau uzate trebuie reciclate. Înapoiți bateriile și sau acumulatorii prin intermediul punctelor de colectare indicate.



Deteriorarea mediului înconjurător prin aruncarea greșită a bateriilor/acumulatorilor!

Înainte de eliminare, îndepărtați bateriile/pachetul cu acumulator din produs.

Bateriile/acumulatorii nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Ele pot conține metale grele toxice și se supun tratamentului deșeurilor periculoase. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. De aceea, predați bateriile/acumulatorii consumate la un punct de colectare comunal.

● Garanție

Produsul a fost produs cu atenție conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare. În cazul defectelor de material sau de fabricație la nivelul acestui produs aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția noastră stabilită mai jos.

Garanția pentru acest produs este de 3 ani de la data achiziției. Perioada garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța de achiziție originală într-un loc sigur, deoarece este nevoie de acest document ca dovadă a achiziției.

Orice daune sau defecte deja prezente în momentul achiziției trebuie raportate imediat după despachetarea produsului.

În cazul în care produsul prezintă un defect de material sau de fabricație în termen de 3 ani de la data achiziției, îl vom repara sau înlocui gratuit, la alegerea noastră. Perioada de garanție nu se prelungește prin acordarea unei cereri de garanție. Acest lucru e valabil și pentru piesele înlocuite și reparate.

Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat sau este utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele produsului care sunt supuse uzurii normale și, prin urmare, sunt considerate piese de uzură (de ex. baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de

cerneală) și nici nu acoperă deteriorarea pieselor fragile, cum ar fi întrerupătoarele sau piesele din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 472707_2407) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.

La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 472707_2407 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.

● Service

(RO) Service România

Tel.: 0800890239

E-Mail: owim@lidl.ro



Marcaj Sârb De Conformitate



Λίστα εικονογραφημάτων που χρησιμοποιούνται	Σελίδα	109
Εισαγωγή	Σελίδα	112
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα	113
Περιεχόμενα συσκευασίας	Σελίδα	113
Λίστα εξαρτημάτων	Σελίδα	114
Τεχνικά στοιχεία	Σελίδα	114
Γενικές σημειώσεις ασφαλείας	Σελίδα	118
Πρώτη χρήση του προϊόντος	Σελίδα	125
Αποσυσκευάστε και καθαρίστε το προϊόν . .	Σελίδα	125

Λειτουργία	Σελίδα 126
Φόρτιση της μπαταρίας	Σελίδα 126
Τοποθέτηση της μπαταρίας στο επαναφορτιζόμενο εργαλείο	Σελίδα 129
Έλεγχος επιπέδου φόρτισης της μπαταρίας στο επαναφορτιζόμενο εργαλείο	Σελίδα 129
Αφαίρεση της μπαταρίας από το επαναφορτιζόμενο εργαλείο	Σελίδα 130
Εγκατάσταση φορτιστή στον τοίχο (προαιρετικά)	Σελίδα 131
Καθαρισμός και συντήρηση	Σελίδα 132
Καθαρισμός	Σελίδα 132
Συντήρηση	Σελίδα 133
Αποθήκευση	Σελίδα 133
Απόσυρση	Σελίδα 134
Εγγύηση	Σελίδα 137
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 139
Σέρβις	Σελίδα 141

Λίστα εικονογραφημάτων που χρησιμοποιούνται



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο υψηλού βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος πνιγμού)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο μέτριου βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)



ΠΡΟΣΟΧΗ! – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο χαμηλού βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος εγκαύματος)



ΥΠΟΔΕΙΞΗ! – Προειδοποιεί για πιθανές ζημιές (π.χ. κίνδυνος βραχυκυκλώματος)



Συνεχές ρεύμα/τάση



Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση



Κατηγορία προστασίας II (διπλή μόνωση)



Ασφάλεια



Να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.



Προστατεύστε την μπαταρία από θερμότητα και παρατεταμένη έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία.



Προστατέψτε την μπαταρία από το νερό και την υγρασία.



Προστατέψτε την μπαταρία από φωτιά.



Πληροφορίες ασφαλείας



Οδηγίες χρήσης



Η σήμανση CE υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τις σχετικές οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για αυτό το προϊόν.

Li-Ion

Μπαταρία ιόντων λιθίου

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΏΜΕΝΗ ΜΠΑΤΑΡΊΑ 2 Ah ΚΑΙ ΦΟΡΤΙΣΤΉΣ 2,4 A 12 V

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση

Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία και ο φορτιστής πρέπει να χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με μια συσκευή της σειράς **X 12 V TEAM**. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι συμβατή με όλες τις συσκευές της σειράς **X 12 V TEAM**. Οι επαναφορτιζόμενη μπαταρία μπορεί να φορτιστεί μόνο με φορτιστές της σειράς **X 12 V TEAM**.

Το προϊόν δεν προορίζεται για εμπορική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση του προϊόντος θεωρείται ακατάλληλη και ενέχει σημαντικό κίνδυνο ατυχήματος. Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για ζημίες που οφείλονται σε κακή χρήση.

● Περιεχόμενα συσκευασίας


- 1× Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
- 1× Φορτιστής
- 1× Εγχειρίδιο χρήστη

● Λίστα εξαρτημάτων

Πριν από την ανάγνωση, ξεδιπλώστε τη σελίδα που περιέχει τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις η λειτουργίες του προϊόντος.




- 1 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
- 2 Κουμπί απασφάλισης
- 3 Φορτιστής
- 4 Λυχνία ελέγχου φόρτισης – Κόκκινο
- 5 Λυχνία ελέγχου φόρτισης – Πράσινο
- 6 Καλώδιο τροφοδοσίας με φις

● Τεχνικά στοιχεία

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία (ιόντων λιθίου):	PAPK 12 A4
Αριθμός κυψελών:	3
Ονομαστική τάση:	12 V 
Χωρητικότητα:	2,0 Ah
Ενέργεια:	24 Wh

Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος:

Μέγιστη θερμοκρασία:	μέγ. +50 °C
Κατά τη φόρτιση:	+4 έως +40 °C
Κατά τη λειτουργία:	+4 έως +50 °C
Κατά την αποθήκευσης:	0 έως +45 °C

Φορτιστής:	PLGK 12 A3
Είσοδος:	
Ονομαστική τάση:	220–240 V~
Ονομαστική συχνότητα:	50-60 Hz
Ονομαστική κατανάλωση ισχύος:	50 W
Έξοδος:	
Ονομαστική τάση:	12 V 
Ονομαστικό ρεύμα:	2,4 A
Ασφάλεια (εσωτερική):	T2A 
Κατηγορία προστασίας:	II/  (διπλή μόνωση)

Χρόνος φόρτισης:

Οι ακόλουθες μπαταρίες είναι κατάλληλες για φόρτιση με τον φορτιστή:

- PAK 12 A4
- PAK 12 B4
- PAK 12 C1
- PAK 12 D1

Συνιστούμε να φορτίζετε αυτές τις μπαταρίες με τους ακόλουθους φορτιστές:

- PLGK 12 A3
- PDSLГ 12 A2

Χρόνος φόρτισης	PLGK 12 A3
PAPK 12 A4	60 λεπτά
PAPK 12 C1	75 λεπτά
PAPK 12 B4	120 λεπτά
PAPK 12 D1	150 λεπτά

Οι πελάτες από CY (Κύπρος), HR (Κροατία), RS (Σερβία), RO (Ρουμανία), BG (Βουλγαρία) & GR Ελλάδα) μπορούν να προμηθευθούν συμβατές ανταλλακτικές μπαταρίες και φορτιστές από τη διεύθυνση www.optimex-shop.com.



Γενικές σημειώσεις ασφαλείας

- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απόβλητα και μην τις ρίχνετε σε φωτιά ή νερό. Μην εκθέτετε την μπαταρία σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλο χρονικό διάστημα και μην την αφήνετε πάνω σε καλοριφέρ (μέγ. 45 °C).

Προσεκτικός χειρισμός και χρήση επαναφορτιζόμενων εργαλείων

- **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τους φορτιστές της σειράς X 12 V TEAM.** Αν κάποιος φορτιστής που προορίζεται για έναν συγκεκριμένο τύπο μπαταριών χρησιμοποιείται με άλλες μπαταρίες, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο τις προβλεπόμενες μπαταρίες για το ηλεκτρικό εργαλείο.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και πυρκαγιά.
- **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την**

μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Σε περίπτωση βραχυκυκλώματος μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.

- **Σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης μπορεί να εξέλθουν υγρά από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με αυτά τα υγρά. Σε περίπτωση επαφής ξεπλύνετε με νερό.**

Αν τα υγρά εισχωρήσουν στα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Τα υγρά που εξέρχονται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.

- **Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι παραμορφωμένες.** Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι παραμορφωμένες μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμό.

- **Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες.** Η φωτιά και οι θερμοκρασίες άνω των +130 °C μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.

- **Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία ή το επαναφορτιζόμενο**

εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση εσφαλμένης φόρτισης ή φόρτισης εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας, η μπαταρία μπορεί να καταστραφεί και να αυξηθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς.

Σέρβις

- **Μην προβαίνετε ποτέ σε επισκευή μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.** Οι μπαταρίες πρέπει να επισκευάζονται μόνο από τον κατασκευαστή ή τα εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για επαναφορτιζόμενα εργαλεία

- **Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη πριν την τοποθέτηση της μπαταρίας.** Η τοποθέτηση της μπαταρίας όταν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι ενεργοποιημένο μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο σε εσωτερικούς χώρους, καθώς ο φορτιστής προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.**

- Για τον περιορισμό του κινδύνου ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέστε τους φους του φορτιστή από την πρίζα πριν τον καθαρισμό.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλο χρονικό διάστημα και μην την αφήνετε πάνω σε καλοριφέρ. Η θερμότητα μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην επαναφορτιζόμενη μπαταρία και υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Αν η μπαταρία είναι ζεστή, αφήστε την να ψυχθεί πριν τη φόρτιση.
- Μην ανοίγετε την μπαταρία και αποφεύγετε την πρόκληση μηχανικής βλάβης στην μπαταρία. Υφίσταται κίνδυνος βραχυκυκλώματος και διαφυγής ατμών, που προκαλούν ερεθισμό στο αναπνευστικό σύστημα. Διασφαλίστε την ανανέωση του αέρα στον χώρο και ζητήστε τη βοήθεια ιατρού αν αισθανθείτε δυσφορία.
- Μην χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Διαφορετικά, το εργαλείο ενδέχεται να υποστεί βλάβη.

Σωστός χειρισμός του φορτιστή

- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

- **Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε το φορτιστή, το καλώδιο και το φις και αναθέστε τυχόν επισκευή σε ειδικευμένους επαγγελματίες και μόνο με αυθεντικά ανταλλακτικά.** Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικό φορτιστή και μην τον ανοίγετε μόνοι σας. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας της συσκευής.
- **Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στις προδιαγραφές που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή.** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Διατηρείτε το φορτιστή καθαρό και προστατέψτε τον από υγρασία και βροχή. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε εξωτερικούς χώρους.** Οι ακαθαρσίες και η είσοδος νερού αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Χρησιμοποιείτε το φορτιστή μόνο με τις κατάλληλες αυθεντικές μπαταρίες.** Η φόρτιση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και πυρκαγιά.
- **Αποφεύγετε την πρόκληση μηχανικής βλάβης στον φορτιστή.** Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε εσωτερικά βραχυκυκλώματα.

- **Ο φορτιστής δεν πρέπει να λειτουργεί πάνω ή σε άμεση γειτνίαση με εύφλεκτες επιφάνειες (π.χ. χαρτί, υφάσματα).** Κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω της θερμότητας που προκαλείται από τη φόρτιση.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από άτομο με παρόμοια προσόντα, προκειμένου να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.
- Η μπαταρία της συσκευής σας παραδίδεται μόνο μερικώς φορτισμένη και πρέπει να φορτιστεί πλήρως προτού χρησιμοποιηθεί για πρώτη φορά. Τοποθετήστε την μπαταρία στη βάση και συνδέστε τον φορτιστή στο δίκτυο.
- Αφαιρέστε το φιλτράκι από την πρίζα όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως και αποσυνδέστε την μπαταρία από τον φορτιστή.
- Μην επιχειρήσετε να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στον φορτιστή.
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

● Πρώτη χρήση του προϊόντος

● Αποσυσκευάστε και καθαρίστε το προϊόν

1. Βγάλτε το προϊόν από τη συσκευασία και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τις προστατευτικές μεμβράνες.
2. Ελέγξτε αν διατίθενται όλα τα μέρη και αν το περιγραφόμενο περιεχόμενο συσκευασίας είναι πλήρες (βλ. «Περιεχόμενο συσκευασίας»).
3. Ελέγξτε αν το προϊόν και όλα τα μέρη βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Αν διαπιστώσετε ζημιές ή ελαττώματα, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κεφαλαίου «Εγγύηση».
4. Πριν την πρώτη χρήση καθαρίστε όλα τα μέρη του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου «Καθαρισμός και συντήρηση».

● Λειτουργία

● Φόρτιση της μπαταρίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Φορτίζετε την μπαταρία 1 μόνο σε ξηρούς χώρους. Η εξωτερική επιφάνεια της μπαταρίας πρέπει να είναι καθαρή και στεγνή πριν την τοποθέτηση της μπαταρίας στον φορτιστή 3. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού λόγω ηλεκτροπληξίας.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Προστατεύστε την μπαταρία από ακραίες συνθήκες, όπως η θερμότητα και οι προσκρούσεις. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από την εκροή ηλεκτρολυτικού διαλύματος! Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια ή το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως τις προσβεβλημένες περιοχές με νερό ή παράγοντα εξουδετέρωσης και επικοινωνήστε με τον ιατρό σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

- Η μπαταρία **1** επιτυγχάνει τη μέγιστη χωρητικότητά της μετά από αρκετές φορτίσεις.
 - Φορτίστε την μπαταρία πριν από την πρώτη χρήση.
 - Για τη φόρτιση της μπαταρίας χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστές της σειράς **X 12 V TEAM**.
 - Αν ο χρόνος λειτουργίας μειωθεί σημαντικά, παρότι η μπαταρία είναι φορτισμένη, σημαίνει ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί και πρέπει να αντικατασταθεί. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες ανταλλακτικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες της σειράς **X 12 V TEAM**.
 - Αφήστε την μπαταρία να ψυχθεί πριν τη φόρτιση.
 - Μπορείτε να φορτίσετε την μπαταρία ανά πάσα στιγμή χωρίς να μειώνεται η διάρκεια ζωής της.
 - Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν προκαλεί βλάβη στην μπαταρία.
- Φορτίστε την μπαταρία **1** πριν τη χρήση αν το επίπεδο φόρτισης είναι μέτριο ή χαμηλό.

- Οι λυχνίες ελέγχου φόρτισης (πράσινο [5] και κόκκινο [4]) υποδεικνύουν την κατάσταση του φορτιστή [3] και της μπαταρίας:

Λυχνία LED	Κατάσταση
Ανάβει η πράσινη λυχνία LED χωρίς τοποθετημένη μπαταρία	Ο φορτιστής είναι έτοιμος για λειτουργία
Ανάβει η πράσινη λυχνία LED	Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη
Ανάβει η κόκκινη λυχνία LED	Φόρτιση μπαταρίας

1. Αφαιρέστε την μπαταρία [1] από το επαναφορτιζόμενο εργαλείο.
2. Τοποθετήστε την μπαταρία στον φορτιστή [3].
3. Συνδέστε το φικς [6] σε μια πρίζα.
4. Μετά την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας: Αφαιρέστε την μπαταρία από τον φορτιστή. Αποσυνδέστε το φικς από την πρίζα.

● Τοποθέτηση της μπαταρίας στο επαναφορτιζόμενο εργαλείο

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Τοποθετήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία **1** στο επαναφορτιζόμενο εργαλείο μόνο εφόσον το εργαλείο είναι έτοιμο για χρήση.
 - Πιέστε την μπαταρία κατά μήκος της ράγας οδήγησης στο επαναφορτιζόμενο εργαλείο. Η μπαταρία ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.
- ## ● Έλεγχος επιπέδου φόρτισης της μπαταρίας στο επαναφορτιζόμενο εργαλείο

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

- Η μπαταρία **1** πρέπει να τοποθετηθεί στο επαναφορτιζόμενο εργαλείο για να ελέγξετε το επίπεδο φόρτισης.
- Η ένδειξη επιπέδου φόρτισης στο επαναφορτιζόμενο εργαλείο υποδεικνύει το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας.

- Πατήστε παρατεταμένα τον διακόπτη ενεργοποίησης ενώ το επαναφορτιζόμενο εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία.
- Το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας **1** υποδεικνύεται από τον τρόπο που ανάβουν οι αντίστοιχες λυχνίες LED:

Λυχνία LED	Κατάσταση
κόκκινο – κίτρινο – πράσινο	Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη
κόκκινο – κίτρινο	Η μπαταρία είναι φορτισμένη κατά το ήμισυ
κόκκινο	Απαιτείται φόρτιση της μπαταρίας

● Αφαίρεση της μπαταρίας από το επαναφορτιζόμενο εργαλείο

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Απενεργοποιήστε το επαναφορτιζόμενο εργαλείο προτού αφαιρέσετε την μπαταρία **1** από το εργαλείο.

- Πιέστε και τα δύο πλήκτρα απασφάλισης **2** στην μπαταρία. Αφαιρέστε την μπαταρία από το επαναφορτιζόμενο εργαλείο.

● Εγκατάσταση φορτιστή στον τοίχο (προαιρετικά)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Κατά τη διάτρηση, προσέξτε να μην καταστρέψετε καμία γραμμή τροφοδοσίας. Χρησιμοποιήστε κατάλληλες συσκευές αναζήτησης για να τις βρείτε ή συμβουλευτείτε ένα σχέδιο εγκατάστασης για καθοδήγηση. Η επαφή με ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά. Η επαφή με σωλήνα αερίου μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Η ζημιά σε σωλήνα νερού μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές και ηλεκτροπληξία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μπορείτε επίσης να τοποθετήσετε τον φορτιστή **3** στον τοίχο.

1. Τοποθετήστε 2 βίδες σε απόσταση 75 mm μεταξύ τους στην επιθυμητή θέση στον τοίχο χρησιμοποιώντας ούπα. Η κεφαλή των βιδών μπορεί να έχει διάμετρο 7 έως 9 mm. Αφήστε τις κεφαλές των βιδών να προεξέχουν σε απόσταση περίπου 10 mm από τον τοίχο.
2. Εγκαταστήστε τον φορτιστή **3** εφαρμόζοντας τα ανοίγματα της βάσης τοίχου στις δύο βίδες. Τραβήξτε τον φορτιστή προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.

● Καθαρισμός και συντήρηση

● Καθαρισμός

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μην χρησιμοποιείτε χημικά, αλκαλικά, λειαντικά ή άλλα ισχυρά απορρυπαντικά ή απολυμαντικά για τον καθαρισμό του προϊόντος, καθώς ενδέχεται να καταστρέψουν τις επιφάνειές του.
- Δώστε προσοχή, ώστε να μην εισχωρούν υγρά στο εσωτερικό του προϊόντος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Διατηρείτε πάντα το προϊόν καθαρό, στεγνό και χωρίς υπολείμματα λαδιού ή γράσου. Απομακρύνετε τις ακαθαρσίες μετά από κάθε χρήση και πριν την αποθήκευση.
 - Ο τακτικός και προσεκτικός καθαρισμός συμβάλλει στη διασφάλιση της ασφαλούς χρήσης και παρατείνει τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.
- Καθαρίστε την μπαταρία χειρός με ένα στεγνό πανί. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πινέλο για τα σημεία με δύσκολη πρόσβαση.

● Συντήρηση

- Το προϊόν δεν χρειάζεται συντήρηση.

● Αποθήκευση

- Αφαιρέστε την μπαταρία 1 από το επαναφορτιζόμενο εργαλείο αν σκοπεύετε να το αποθηκεύσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

- Σε περίπτωση αποθήκευσης για μεγάλο χρονικό διάστημα, ελέγχετε ανά περίπου 3 μήνες την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και φορτίστε την, αν χρειάζεται.
- Η μπαταρία πρέπει να αποθηκεύεται σε θερμοκρασία μεταξύ 0 °C και +45 °C.
- Για να μην μειωθεί η απόδοση της μπαταρίας, αποφεύγετε τις ακραία χαμηλές και υψηλές θερμοκρασίες κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης.
- Αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο σε μερικά φορτισμένη κατάσταση. Κατά την αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα πρέπει να ανάβουν 2 έως 3 λυχνίες LED. Η ένδειξη κατάστασης φόρτισης στο επαναφορτιζόμενο εργαλείο υποδεικνύει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά/20–22: χαρτί και χαρτόνι/80–98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Οι ελαττωματικές ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται. Δίνετε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και/ή το προϊόν πίσω στα διαθέσιμα κέντρα συλλογής.



Καταστροφή του περιβάλλοντος λόγω εσφαλμένης απόρριψης μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών!

Απαγορεύεται η απόρριψη των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν δηλητηριώδη βαρέα μέταλλα και συγκαταλέγονται στα απορρίμματα ειδικής επεξεργασίας. Τα χημικά σύμβολα βαρέων μετάλλων είναι τα ακόλουθα: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Για το λόγο αυτό παραδώστε τις εξαντλημένες μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα κατάλληλα σημεία συλλογής.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να μπορέσει να διεκπεραιωθεί γρήγορα το αίτημά σας, παρακαλείστε να τηρήσετε τις ακόλουθες οδηγίες:

Για όλα τα αιτήματα, παρακαλούμε να έχετε διαθέσιμη την απόδειξη και τον αριθμό του προϊόντος (IAN 472707_2407) ως αποδεικτικό αγοράς.

Ο αριθμός του προϊόντος μπορεί να ληφθεί από την ετικέτα αναγνώρισης του προϊόντος, από τη χάραξη επάνω στο προϊόν, από το μπροστινό εξώφυλλο του εγχειριδίου σας (κάτω αριστερά) ή από το αυτοκόλλητο στο πίσω ή στο κάτω μέρος του προϊόντος.

Εάν προκύψουν δυσλειτουργίες ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το τμήμα σέρβις που αναφέρεται παρακάτω, μέσω τηλεφώνου ή email.

Στη συνέχεια, μπορείτε να στείλετε το προϊόν που έχει καταγραφεί ως ελαττωματικό στη διεύθυνση που σας υποδείξαμε, χωρίς ταχυδρομικά τέλη, φροντίζοντας να επισυνάψετε την απόδειξη αγοράς (απόδειξη) και πληροφορίες σχετικά με τις λεπτομέρειες του ελαττώματος και το πότε παρουσιάστηκε.

Μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια στο parkside-diy.com. Αυτός ο κωδικός QR σας μεταφέρει απευθείας στο parkside-diy.com.

Επιλέξτε τη χώρα σας και χρησιμοποιήστε την οθόνη αναζήτησης για να αναζητήσετε τις οδηγίες λειτουργίας. Πληκτρολογώντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 472707_2407 μεταφέρεστε στις οδηγίες λειτουργίας του προϊόντος σας.



● Σέρβις

GR

Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

CY

Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy



Σερβικη σφραγιδας συμμορφωσης

Liste der verwendeten Piktogramme/ Symbole	Seite 144
Einleitung	Seite 147
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 148
Lieferumfang	Seite 148
Liste der Teile	Seite 149
Technische Daten	Seite 149
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 153
Inbetriebnahme	Seite 160
Produkt auspacken und grundreinigen	Seite 160
Bedienung	Seite 161
Akku aufladen	Seite 161
Akku in das Akku-Werkzeug einsetzen	Seite 164
Ladezustand des Akkus am Akku-Werkzeug prüfen	Seite 165
Akku aus dem Akku-Werkzeug entnehmen . . .	Seite 166
Wandmontage des Ladegeräts (optional)	Seite 166

Reinigung und Wartung	Seite 168
Reinigung	Seite 168
Wartung	Seite 169
Lagerung	Seite 169
Entsorgung	Seite 170
Garantie	Seite 172
Abwicklung im Garantiefall	Seite 173
Service	Seite 175

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)



WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)



VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)



ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)



Gleichstrom/-spannung



Wechselstrom/-spannung



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Sicherung



Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.



Schützen Sie den Akku vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.



Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.



Schützen Sie den Akku vor Feuer.



Sicherheitshinweise



Handlungsanweisungen



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

Li-Ion

Lithium-Ionen-Akku

AKKU, 2 Ah + LADEGERÄT, 2,4 A 12 V

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku und das Ladegerät sind in Verbindung mit einem Gerät der Serie **X 12 V TEAM** zu nutzen. Der Akku ist kompatibel zu allen Geräten der Serie **X 12 V TEAM**. Der Akku darf nur mit Ladegeräten der Serie **X 12 V TEAM** geladen werden.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und stellen ein erhebliches Unfallrisiko dar. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Lieferumfang

1× Akku

1× Ladegerät


1× Bedienungsanleitung

● Liste der Teile

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.




- 1 Akku
- 2 Entriegelungstaste
- 3 Ladegerät
- 4 Ladekontrollleuchte – Rot
- 5 Ladekontrollleuchte – Grün
- 6 Anschlussleitung mit Netzstecker

● Technische Daten

Akku (Li-Ion):	PAPK 12 A4
Anzahl der Zellen:	3
Nennspannung:	12 V 
Kapazität:	2,0 Ah
Energie:	24 Wh

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Maximale Temperatur:	max. +50 °C
Während des Ladevorgangs:	+4 bis +40 °C
Bei Betrieb:	+4 bis +50 °C
Bei Lagerung:	0 bis +45 °C

Ladegerät:	PLGK 12 A3
Eingang:	
Nennspannung:	220–240 V~
Nennfrequenz:	50–60 Hz
Nennleistungsaufnahme:	50 W
Ausgang:	
Nennspannung:	12 V 
Nennstrom:	2,4 A
Geräteschutzsicherung:	T2A 
Schutzklasse:	II/  (Doppelisolierung)

Ladedauer:

Die folgenden Akkus sind zum Laden mit dem Ladegerät geeignet:

- PAK 12 A4
- PAK 12 C1
- PAK 12 B4
- PAK 12 D1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit den folgenden Ladegeräten zu laden:

- PLGK 12 A3
- PDSLK 12 A2

Ladedauer	PLGK 12 A3
PAPK 12 A4	60 min
PAPK 12 C1	75 min
PAPK 12 B4	120 min
PAPK 12 D1	150 min

Kunden aus CY (Zypern), HR (Kroatien), RS (Serbien), RO (Rumänien), BG (Bulgarien) & GR (Griechenland) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über www.optimex-shop.com beziehen.



Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.

WARNUNG!



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 45 °C).

Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Akkuwerkzeugen

- **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die der Serie X 12 V TEAM angehören.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über +130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist.**

- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.** Das Gerät könnte beschädigt werden.

Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt.** Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöhen sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden.** Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.

- **Das Ladegerät darf nicht auf oder in unmittelbarer Umgebung zu brennbaren Untergründen (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Der Akku Ihres Gerätes wird nur teilweise vorgeladen geliefert und muss vor Gebrauch zum ersten Mal richtig aufgeladen werden. Stecken Sie den Akku in den Sockel ein und schließen Sie das Ladegerät ans Stromnetz an.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn der Akku voll aufgeladen ist und trennen Sie den Akku vom Ladegerät.
- Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf.
- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht vom Hersteller empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

● Inbetriebnahme



● Produkt auspacken und grundreinigen

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.
4. Reinigen Sie vor der ersten Verwendung alle Teile des Produkts wie im Kapitel „Reinigung und Wartung“ beschrieben.


● Bedienung

● Akku aufladen

WARNUNG!

- Laden Sie den Akku  nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie den Akku in das Ladegerät  einsetzen. Es besteht die Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag.

VORSICHT!

- Setzen Sie den Akku  nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stößen aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.

HINWEISE

- Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.
 - Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
 - Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich ein Ladegerät der Serie **X 12 V TEAM**.
 - Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku der Serie **X 12 V TEAM**.
 - Lassen Sie den Akku vor dem Laden abkühlen.
 - Der Akku kann jederzeit geladen werden, ohne dabei dessen Lebensdauer zu verringern.
 - Eine Unterbrechung des Ladevorgangs führt nicht zu einer Beschädigung des Akkus.
- Laden Sie den Akku vor dessen Verwendung, wenn der Ladezustand mittel oder niedrig ist.

- Die Ladekontrollleuchten (grün **5** und rot **4**) zeigen den Status des Ladegeräts **3** und des Akkus an:

LED	Status
Grüne LED leuchtet ohne eingesetzten Akku	Ladegerät betriebsbereit
Grüne LED leuchtet	Akku voll geladen
Rote LED leuchtet	Akkupack lädt

1. Entnehmen Sie den Akku **1** aus dem Akku-Werkzeug.
2. Setzen Sie den Akku in das Ladegerät **3** ein.
3. Verbinden Sie den Netzstecker **6** mit einer Steckdose.
4. Wenn der Akku voll aufgeladen ist: Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

● Akku in das Akku-Werkzeug einsetzen

HINWEIS

- Setzen Sie den Akku 1 erst in das Akku-Werkzeug ein, wenn das Akku-Werkzeug vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.
- Schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Akku-Werkzeug. Der Akku rastet hörbar ein.

● Ladezustand des Akkus am Akku-Werkzeug prüfen

HINWEISE

- Der Akku **1** muss in das Akku-Werkzeug eingesetzt sein, um den Ladezustand zu prüfen.
 - Die Ladezustandsanzeige am Akku-Werkzeug signalisiert den Ladezustand des Akkus.
-
- Halten Sie den Einschalter gedrückt, wenn das Akku-Werkzeug in Betrieb ist.
 - Der Ladezustand des Akkus **1** wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt:

LED	Status
rot – gelb – grün	Akku voll aufgeladen
rot – gelb	Akku zur Hälfte geladen
rot	Akku muss geladen werden

● Akku aus dem Akku-Werkzeug entnehmen

HINWEIS



- Schalten Sie das Akku-Werkzeug aus, bevor Sie den Akku **1** aus dem Akku-Werkzeug entnehmen.
- Drücken Sie die Entriegelungstasten **2**. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Werkzeug.

● Wandmontage des Ladegeräts (optional)

WARNUNG!

- Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.

HINWEIS

- Sie können das Ladegerät  auch an der Wand montieren.
1. Bringen Sie 2 Schrauben im Abstand von 75 mm mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an. Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 7 bis 9 mm haben. Lassen Sie die Schraubenköpfe mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
 2. Setzen Sie das Ladegerät  mit den Öffnungen der Wandhalterung an die beiden Schrauben an. Ziehen Sie das Ladegerät auf Anschlag nach unten.

● Reinigung und Wartung

● Reinigung

HINWEIS

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen einen weichen Pinsel.

● **Wartung**

- Das Produkt ist wartungsfrei.

● **Lagerung**

- Nehmen Sie den Akku **1** vor einer längeren Lagerung aus dem Akku-Werkzeug.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie den Akku falls nötig.
- Die Lagertemperatur für den Akku beträgt zwischen 0 °C und +45 °C.
- Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenem Zustand. Während einer längeren Lagerzeit sollten 2 bis 3 LEDs leuchten. Die Ladezustandsanzeige am Akku-Werkzeug signalisiert den Ladezustand des Akku.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien müssen dem Recycling zugeführt werden. Geben Sie Batterien und/oder das Produkt über die angebotenen Sammelstellen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium,

Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 472707_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie

Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472707_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Serbisches Konformitätszeichen



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10031 + HG10038
Version: 01/2025



IAN 472707_2407

